

QATAR



Treaty Series No. 85 (1976)

Agreement on Co-operation
between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland and the Government of
the State of Qatar

Doha, 19 June 1976

[The Agreement entered into force on 19 June 1976]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
September 1976*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

20p net

Cmd. 6607

**AGREEMENT ON COOPERATION
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND
THE GOVERNMENT OF THE STATE OF QATAR**

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the State of Qatar;

Determined to apply the Treaty of Friendship concluded between them on 3 September 1971⁽¹⁾ in the spirit of the traditional relations of close friendship and cooperation referred to in that treaty;

Desiring to strengthen the ties of cooperation between the two countries in relation of their common good and mutual interests with due regard to their international obligations;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

The contracting parties shall establish a joint committee consisting of representatives nominated by the two Governments which shall agree on the number of representatives and the functions of the Committee.

ARTICLE 2

The Joint Committee shall study the following matters:

- (a) Cooperation between the two countries in the exchange of experts;
- (b) Opportunities for joint ventures in the industrial and agricultural fields;
- (c) Training of personnel;
- (d) Progress in all fields of collaboration.

The Joint Committee shall submit its recommendations on these matters to the competent authorities in each of the two countries in order that they may take such relevant measures as they consider appropriate.

ARTICLE 3

The Joint Committee shall meet whenever necessary in London or Doha or any other place of its choice.

ARTICLE 4

This Agreement shall enter into force on the day of signature and shall remain in force until the expiry of six months after a written notice of termination has been given by one of the contracting parties to the other.

⁽¹⁾ Treaty Series No. 4 (1972), Cmnd. 4850.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in duplicate at Doha this 19th day of June 1976 A.D., corresponding to the 21st day of Jamād Thani 1396 A. H., in the English and Arabic languages both texts being equally authoritative.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

MICHAEL MEACHER

Parliamentary Under-Secretary of State for Trade.

For the Government of the State of Qatar:

ABDUL AZIZ BIN KHALIFA ALTHANI

Minister of Finance And Petroleum

- د - احراز التقدم في كافة مجالات المشاركة .
- وترفع اللجنة المشتركة توصياتها عن هذه الامور الى السلطات المختصة في كل من البلدين كى .
- تتخذ بشأنها مآثراه مناسبة من الاجراءات .

مادة (٣)

- تجتمع اللجنة المشتركة كلما اقتضت الضرورة في لندن او الدوحة او اى مكان آخر تختاره .

مادة (٤)

- يسرى هذا الاتفاق من تاريخ التوقيع عليه ويظل ساريا لمدة ستة أشهر من تاريخ اخطار أحد الطرفين للطرف الآخر كتابة برغبته في انهاءه .
- واشهادا على ما تقدم ، فان الموقعين ادناه ، العزودين بالتفويض اللازم من قبل حكومتيهما قد وقعا على هذا الاتفاق .

حرر هذا الاتفاق بمدينة الدوحة يوم ٢١ جمادى الثانية عام ١٣٩٦ هـ الموافق
١٩ هـ زيران عام ١٩٧٦ م من أصلين باللغتين العربية والانجليزية لكل منهما نفس
الحجية .

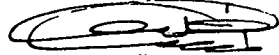
عن حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال ايرلندا

ام . اتش . ميتشيسر ،

وزير الدولة لشؤون التجارة .

MICHAEL MEACHER

عن حكومة دولة قطر



عبد العزيز بن خليفة الخثيري

وزير المالية والبتترول

اتفاق للتعاون
بين
حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال ايرلندا
وحكومة دولة قطر

ان حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال ايرلندا وحكومة دولة قطر ،
حرصا منهما على تطبيق معاهدة الصداقة المعقودة بينهما في الثالث من شهر سبتمبر عام ١٩٢١ م
بروح علاقات الصداقة الوثيقة والتعاون التقليدية المشار اليها في تلك المعاهدة ،
ورغبة منهما في دعم اواصر التعاون بين البلدين تحقيقا لخيرهما المشترك ومصالتهما المتبادلة
مع مراعاة التزاماتهما الدولية .
قد اتفقتا على مايلسى :

مادة (١)

ينشئ الطرفان المتعاقدان لجنة مشتركة تتكون من ممثلين من قبل الحكومتين اللتين ستتفقان على
عدد الممثلين ومهام اللجنة .

مادة (٢)

- تتولى اللجنة المشتركة دراسة الامور التالية :
- أ - التعاون بين البلدين فيما يتعلق بتبادل الخبراء .
 - ب - فرص اقامة مشاريع مشتركة في المجالين الصناعى والزراعى .
 - ج - تدريب الموظفين .

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London WC1V 6HB

13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR

41 The Hayes, Cardiff CF1 1JW

Brazennose Street, Manchester M60 8AS

Southey House, Wine Street, Bristol BS1 2BQ

258 Broad Street, Birmingham B1 2HE

80 Chichester Street, Belfast BT1 4JY

*Government publications are also available
through booksellers*